

CREATIVIDAD, LENGUAJE Y EGB⁽¹⁾

M.^a Josefa García Payer

M.^a Josefa García Payer es albaceteña de adopción, y, actualmente profesora titular del Departamento de Lengua y Literatura de la E.U. de EGB de Albacete. Su investigación se orienta, por un lado, hacia la EGB, y, por otro, hacia la lingüística y la literatura albaceteña.

0 - INTRODUCCION

Analizada la parte teórica sobre la Creatividad del Lenguaje, paso a exponer una experiencia realizada en E.G.B. para intentar comprobar qué tipos de ejercicios fomentaban la creatividad y si el medio sociocultural podía influir en el desarrollo creativo. Eso nos decidió a aplicar a un curso de E.G.B., 5.^o en este caso, una serie de ejercicios del tipo que, en mayor o menor grado, están acostumbrados a hacer, con otros que les permitieran mayor libertad en la expresión.

Se eligieron niños de un medio urbano y de un medio rural, aplicándoles las mismas pruebas; se siguieron los mismos criterios de evaluación; y luego se establecieron una tablas comparativas, pudiendo determinar qué tipos de ejercicios son más recomendables en el área de Lenguaje para el fomento de la creatividad.

En concreto, los niños sometidos a observación fueron los de 5.^o de E.G.B. de la Escuela Aneja de Magisterio de Albacete y los de ese mismo curso del Colegio Público de Alborea (Albacete), población que, a 60 Km. de la capital y con unos 1.500 habitantes, tiene un desarrollo sociocultural agrícola. Para realizar el trabajo se contó con la inestimable colaboración del director y profesor-tutor de este último colegio don Jesús P. Herreros Araque, así como con el director y la profesora-tutora de 5.^o de la Escuela Aneja, doña Ursula López Navarro.

En todo momento, y a nivel de observación, distribución, recogida y clasificación del material, tuve alumnos de la Sección de Filología de 3.^o de Magisterio, hecho que motivó varios coloquios y sesio-

(1) Este artículo es la continuación del que con el mismo título salió en ENSAYOS, n.º2, mayo 1988, y trata de exponer la parte práctica del trabajo

nes de mesa-redonda, a nivel de Seminario, para poder discutir los resultados y experiencias observadas.

En primer lugar se aplicó a todos los niños el Test Sintético de Inteligencia General de Ballard y distintos test analíticos de las funciones intelectuales:

- Atención: Test de Hamburgo.
- Percepción: Test de palabras incompletas.
- Memoria: Test económico de la memoria global.
- Asociación: Prueba de semejanzas.
- Discriminación: Prueba de diferencias.
- Razonamiento: Test de razonamiento.
- Imaginación: Prueba de asociación de palabras.

Soy consciente de que la fiabilidad de los test aplicados puede ser puesta en duda, pero no pretendíamos medir exhaustivamente su C.I. Queríamos saber las características generales de los niños con los que íbamos a trabajar ya que sólo los profesores-tutores las conocían. Además, deseábamos contrastar las posibles diferencias creativas entre los de un medio y otro para ver si ese medio era un condicionante. En varias ocasiones tuvimos que contactar con los niños antes de realizar las pruebas con el fin de crear un ambiente de cordialidad y naturalidad propicio, evitando así la sensación de examen en el momento de la ejecución. Con ello, lográbamos que el día que aplicábamos pruebas, los niños gozaran con la sensación de lo inesperado, lo nuevo, algo que se salía del número de orden del ejercicio que les correspondía hacer. Logramos interesar y motivar a los profesores-tutores de ambos cursos, aportarles unos datos sobre los alumnos que eran objeto de su educación e interesar a los alumnos de Magisterio, a la vez que los niños realizaban un trabajo que les gustaba.

Una vez realizada la evaluación de los test aplicados y las correspondientes fichas individuales, aplicamos las pruebas que en mayor o menor grado, permitían la manifestación creativa de los alumnos de E.G.B. Para ello dividimos estas pruebas en tres grados o niveles, pero todos los días que duró la experiencia se les aplicaban pruebas de los tres tipos, pues se pretendía que los niños pasaran de una actividad a otra totalmente distinta, buscando las que ofrecían mayor contraste.

1 - PRUEBAS APLICADAS

Las que llamamos de *nivel A* eran pruebas demasiado dirigidas a una respuesta concreta; de ahí que permitieran pocos rasgos o aspectos creativos y que, incluso, evaluáramos algunos que más que fomentar la creatividad, la anularan.

En este nivel consideramos aspectos como la concisión del voca-

bulario empleado (a mayor concisión, menor creatividad), descripciones objetivas, etc. Pero también se incluyen otros muchos con elementos subjetivos: el enfoque creativo de un hecho, etc.

Las pruebas de *nivel B* permitían un mayor grado de subjetividad en la expresión. Las había en que se presentaban los modelos a seguir o sujetas a algún condicionante, pero en cualquier caso permitían mayor desarrollo de la expresión creadora.

Todos los factores evaluados tenían mayor incidencia creativa, bien por los enfoques que podía adoptar la respuesta, por el número de elementos introducidos, así como riqueza de matices, etc.

Las del *nivel C* eran pruebas de libertad total en la expresión. A veces para explicar la prueba y lo que se les pedía, se mostraba un pequeño ejemplo pero luego no se les pedía para la realización de la prueba ningún tipo de condicionante. Así, eran de lo más variadas: desde la descripción de la casa en las que les hubiera gustado vivir, el itinerario de un viaje deseado, la creación de adivinanzas, etc., hasta colocarles en una hipótesis como ésta: "Imagina por un momento que no tuviéramos que trabajar nunca. Ni los padres, ni los niños. ¿Cómo crees que viviríamos?".

Naturalmente que este tipo de pruebas permite mayor número de rasgos evaluables y son las más ricas.

2 - EVALUACION Y PUNTUACION DE LAS PRUEBAS

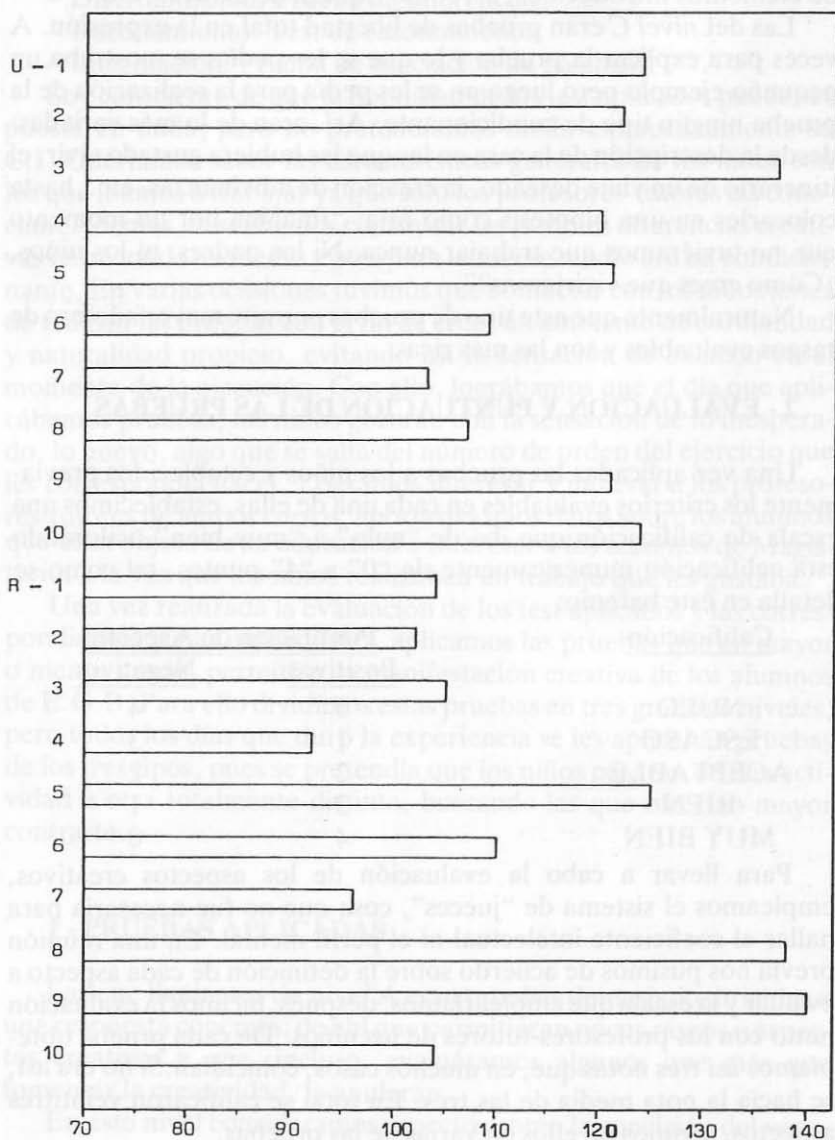
Una vez aplicadas las pruebas a los niños y establecidos previamente los criterios evaluables en cada una de ellas, establecimos una escala de calificación que iba de "nulo" a "muy bien", valorando esta calificación numéricamente de "0" a "4" puntos, tal como se detalla en este baremo:

Calificación	Puntuación de Aspectos	
	Positivos	Negativos
NULO	0	4
ESCASO	1	3
ACEPTABLE	2	2
BIEN	3	1
MUY BIEN	4	0

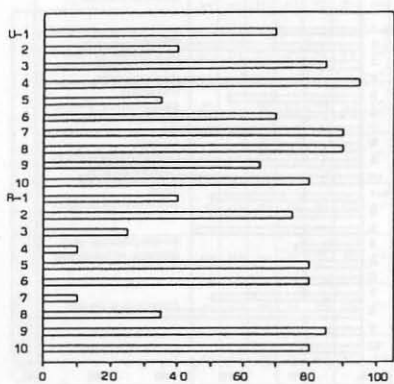
Para llevar a cabo la evaluación de los aspectos creativos, empleamos el sistema de "jueces", cosa que no fue necesaria para hallar el coeficiente intelectual ni el perfil mental. En una reunión previa nos pusimos de acuerdo sobre la definición de cada aspecto a evaluar y la escala que emplearíamos; después, hicimos la evaluación junto con los profesores-tutores de los niños. De cada prueba obteníamos así tres notas que, en muchos casos, coincidían. Si no era así, se hacía la nota media de las tres. En total se calificaron veintitrés aspectos, algunos de ellos en varias de las pruebas.

Evaluado todo el trabajo realizado observamos que entre los niños de ámbito urbano, a los que llamamos "grupo U", y los de ámbito rural, "grupo R", había muchas diferencias. Para observarlas y como muestra, elegimos a los niños de una misma edad cronológica, contada en meses, y obtuvimos algunas conclusiones que más adelante detallamos.

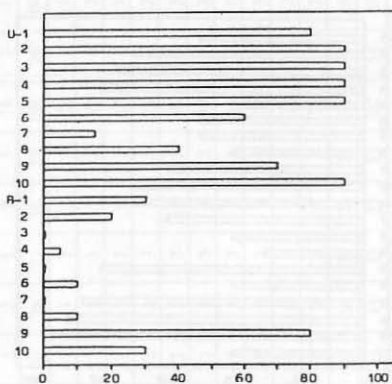
COEFICIENTE INTELECTUAL



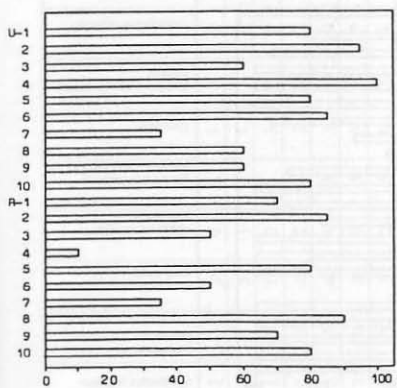
ATENCION



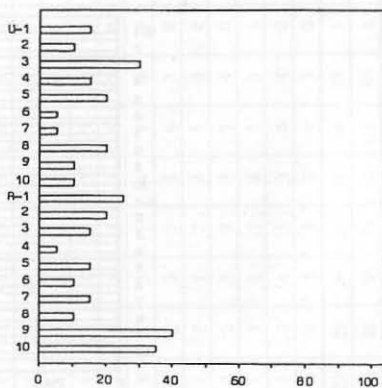
PERCEPCION



ASOCIACION

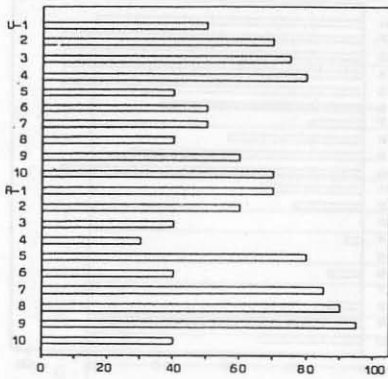


DISCRIMINACION

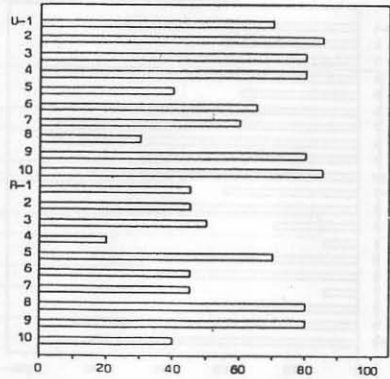


— Evaluar todo el trabajo realizado observamos que entre los niños de ámbito urbano, a los que llamamos "grupo U", y los de ámbito rural, "grupo R", había pocas diferencias. Para observarlas y como muestra, elegimos a 10 niños de una muestra etad cronológica, contada en meses, y obtenimos algunas conclusiones que más adelante detallamos.

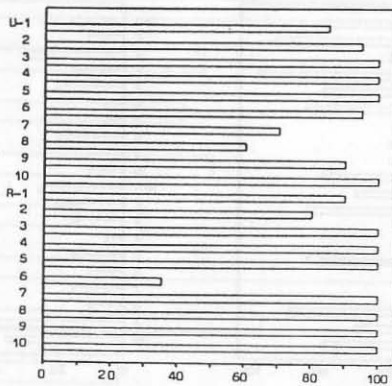
MEMORIA



RAZONAMIENTO



IMAGINACION



PUNTUACIONES

	Adecuación de diálogo con la situación planteada.	Adecuación del vocabulario utilizado.	Ampliación narrativa.	Asociación y analogía.	Aspectos nuevos asociados.	Carácter inédito del personaje encuestado.	Concisión.	Desarrollo de una acción original.	Descripción objetiva.	Elementos cómicos añadidos en una descripción objetiva.	Elementos originales añadidos.	Elementos subjetivos en una descripción objetiva.	Eliminación de la rima.	Evasión en el espacio.	Evasión en el tiempo.	Inclusión de personajes en una narración libre.	Incorporación de rima y ritmo.	Originalidad en el desarrollo de una acción incluida.	Originalidad en el planteamiento de diversas cuestiones.	Originalidad en resolver un problema de difícil solución.	Poder de impacto.	Precisión.	Sucesos asociados a una acción.	TOTALES	
																								Puntos	P. Por.
U-1	2	2	3	3	2	2	5	4	0	3	5	4	3	2	2	2	4	2	23	3	1	1	4	82	105
2	2	4	1	3	1	2	4	4	0	3	4	3	1	2	2	3	1	2	17	2	1	3	2	67	86
3	2	1	3	1	2	3	3	1	0	1	4	3	2	3	3	1	2	2	16	2	3	1	2	61	78
4	4	0	3	4	2	4	3	4	0	7	11	6	3	4	4	4	3	4	28	3	2	0	4	107	137
5	2	2	3	4	1	3	3	4	0	0	2	6	3	2	2	3	1	2	16	4	3	2	1	69	88
6	2	2	0	3	0	3	5	3	3	2	5	9	2	3	3	3	0	3	20	2	3	1	2	79	101
7	2	1	3	3	2	3	6	3	1	1	5	6	3	2	2	2	2	3	13	2	2	3	3	73	94
8	2	3	2	1	3	3	6	1	1	4	3	7	1	2	2	1	0	2	14	2	1	1	3	65	83
9	2	1	2	1	2	4	6	2	0	1	6	3	3	3	3	2	1	4	24	2	2	1	2	77	99
10	2	1	3	1	3	3	6	1	0	2	6	5	3	3	3	1	2	3	18	2	1	1	3	73	94
TOTAL	22	17	23	24	18	30	47	27	5	24	51	52	24	26	26	22	16	27	189	24	19	14	26	753	965
R-1	2	4	2	3	2	3	6	4	0	1	4	5	0	1	1	3	1	3	21	2	1	3	3	75	96
2	2	3	3	4	3	3	9	4	0	2	7	7	1	2	2	3	3	3	21	4	2	1	4	93	119
3	2	3	3	3	3	3	6	2	0	1	4	6	3	2	2	2	0	2	14	4	1	3	2	71	91
4	2	3	1	3	1	4	7	3	0	1	4	6	1	2	2	3	1	2	15	2	2	2	2	69	88
5	2	1	2	3	2	3	6	3	0	3	5	6	3	2	2	3	2	3	25	4	3	0	3	86	110
6	2	1	2	1	2	3	5	3	0	2	6	7	3	2	2	3	3	2	19	3	3	2	2	78	100
7	2	2	2	3	0	3	7	4	0	3	6	5	3	2	2	3	3	1	14	0	0	1	1	67	86
8	2	1	3	1	2	4	5	3	1	4	9	8	3	2	2	3	2	3	20	4	3	0	3	88	113
9	3	1	3	4	3	3	6	4	0	1	4	6	3	2	2	4	3	3	23	4	2	2	3	89	114
10	2	4	4	1	3	3	7	3	0	4	5	8	1	2	2	3	3	4	21	3	2	3	3	91	117
TOTAL	21	23	25	26	21	32	64	33	1	22	54	64	21	19	19	30	21	26	193	30	19	17	26	807	1035
TOTALES	43	40	48	50	39	62	111	60	6	46	105	116	45	45	45	52	37	53	382	54	38	31	52	1560	

3 - CONCLUSIONES

Tomamos como muestra niños que tuvieran una misma o parecida edad cronológica, en este caso de 120 a 136 meses. De esta última edad es el niño señalado como R-3, que repetía curso escolar. Los más jóvenes son los niños R-9 y R-10.

El C.I. alcanza unos valores totalmente distintos: el más alto es 140 y el más bajo 92; no tiene nada que ver el ambiente educativo de los niños porque precisamente los valores más altos se dan en el medio rural. Según nuestra gráfica comparativa, el mayor número de niños de ambiente urbano están comprendidos entre 110 y 120, mientras que en el medio rural, el C.I. de los niños es más bajo y disperso.

El perfil mental de los niños, dado en percentiles, presenta grandes variaciones según la aptitud medida. Mientras la Imaginación tiene valores altos y muy semejantes entre un grupo y otro, la Discriminación presenta valores muy bajos, también de forma parecida entre los dos grupos. Sin embargo, la prueba contraria a ésta última, la Asociación, tiene valores muy altos en general, o lo que es lo mismo, los niños asocian mejor que discriminan.

La aptitud que presenta mayor discrepancia entre los niños de uno y otro grupo es la Percepción, que adquiere valores muy bajos en los niños de ambiente rural. Por supuesto que pueden mejorarse ambas aptitudes desde el marco escolar con ejercicios que faciliten estas facultades.

En cambio, la Memoria tiene valores altos y semejantes en ambos grupos. Es claramente superior, en general, el Razonamiento en el grupo U que en el R.

No queremos extrapolar estos datos a otros niños distintos de los observados, ni tampoco generalizarlos al ambiente urbano o rural. Sólo hablamos de los niños observados y en un momento educativo determinado. Hay facultades que fácilmente pueden ser mejoradas desde el propio ámbito escolar, y maestros y alumnos de Magisterio así lo reconocieron, concertándose un debate en el Seminario de Lengua sobre diversos tipos de ejercicios que se pueden hacer.

En cuanto a las pruebas aplicadas para determinar aspectos y rasgos creativos en la expresión, nos encontramos con que los niños de 5º curso, al tener socializado el lenguaje, tienden a la concisión, a la descripción objetiva; puede resultarles fácil la eliminación de rima en los textos; al tener muy desarrollada la imaginación, son capaces de poner simbología en sus expresiones; dan una solución original a una situación planteada; con facilidad pueden evadirse del espacio circundante y pasar, tanto a otro continente, como a la estratosfera; no les resulta tan fácil trasladarse en el tiempo como no sea en una proyección futura, pero cuando se les plantea una hipótesis fuera del

COEFICIENTE DE CREATIVIDAD

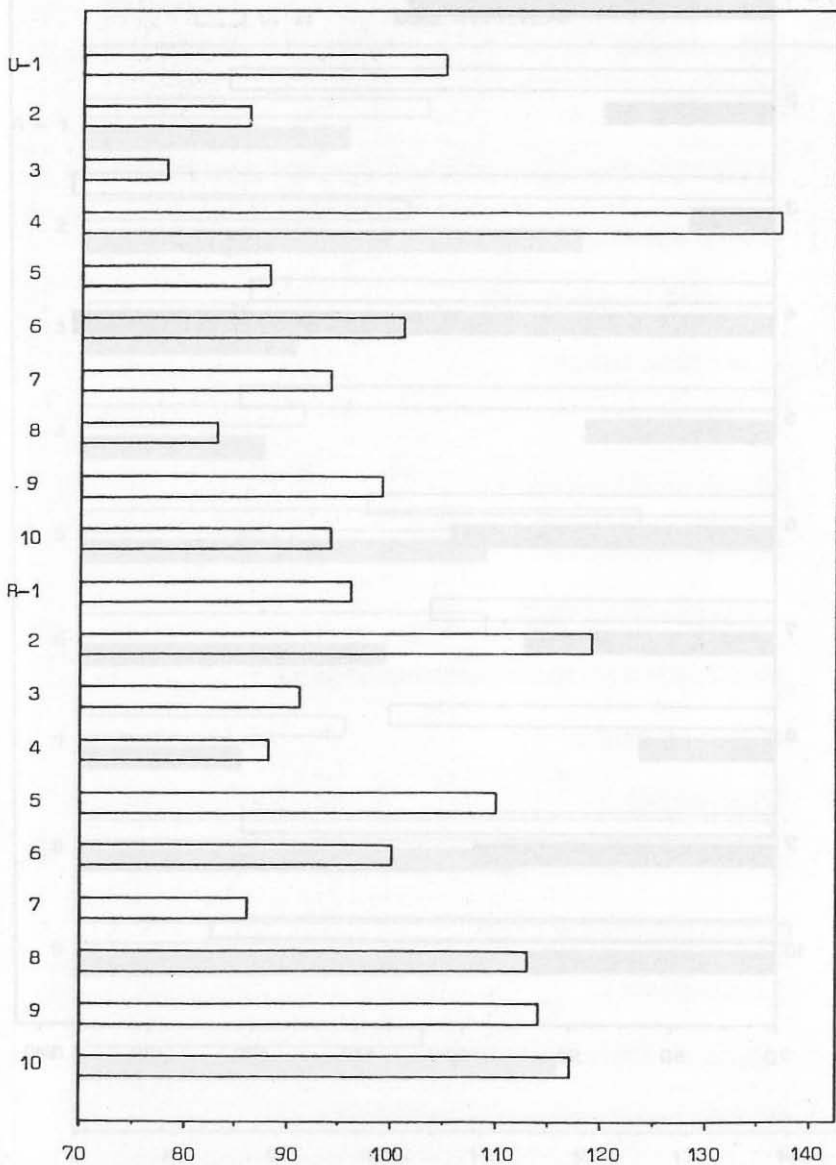


TABLA COMPARATIVA - GRUPO U

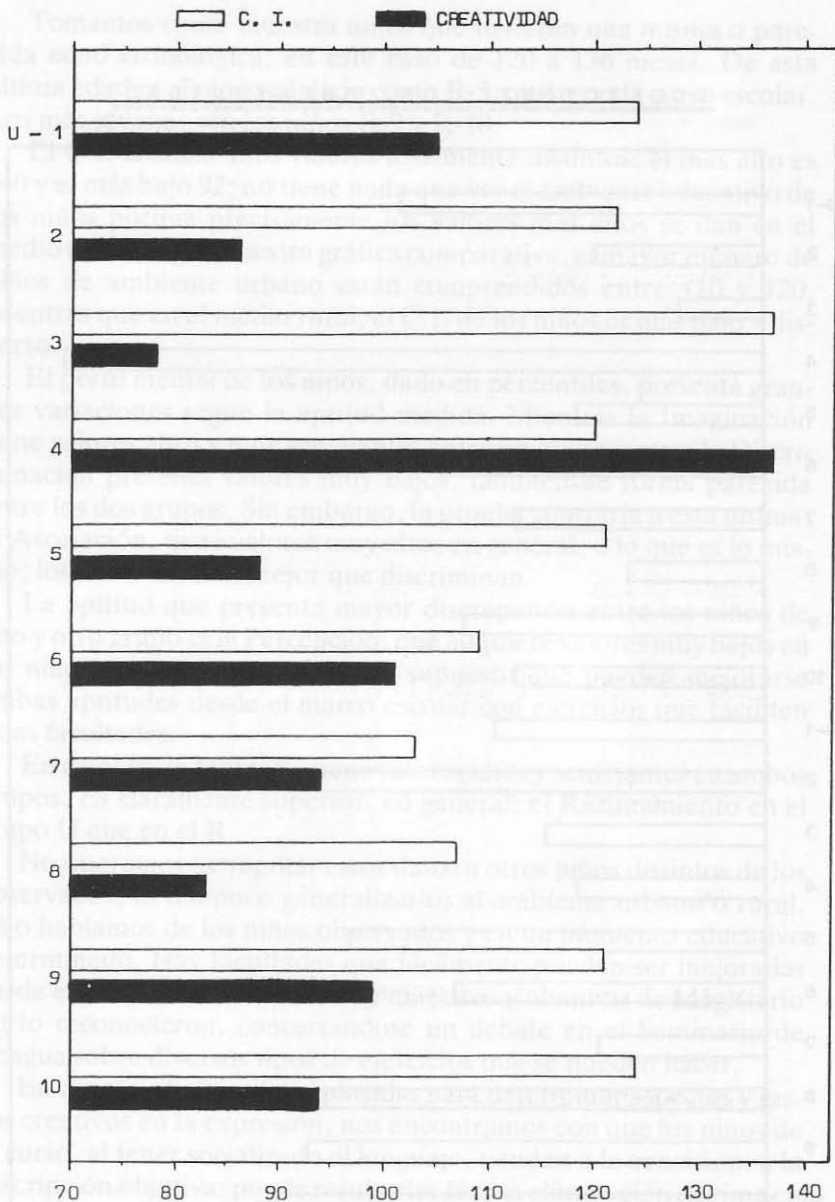


TABLA COMPARATIVA - GRUPO R

□ C. I. ■ CREATIVIDAD

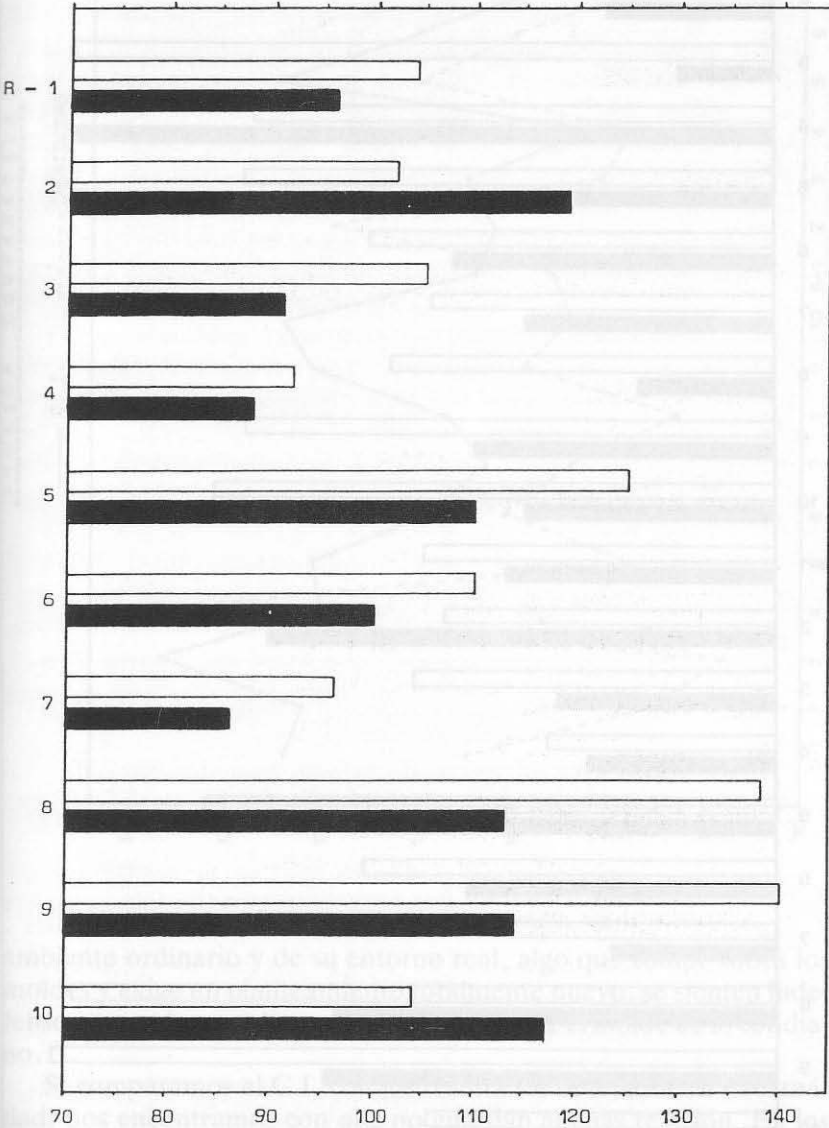
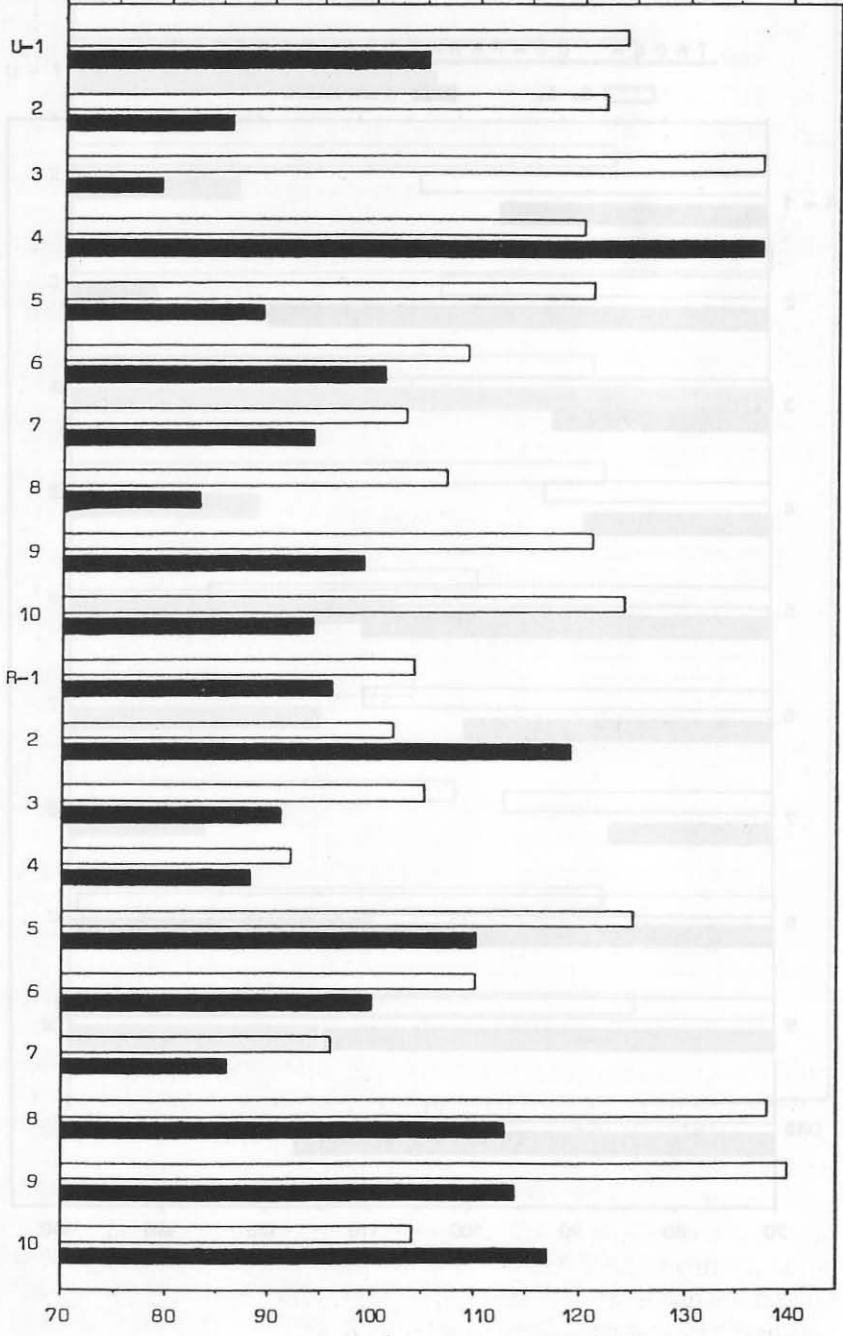
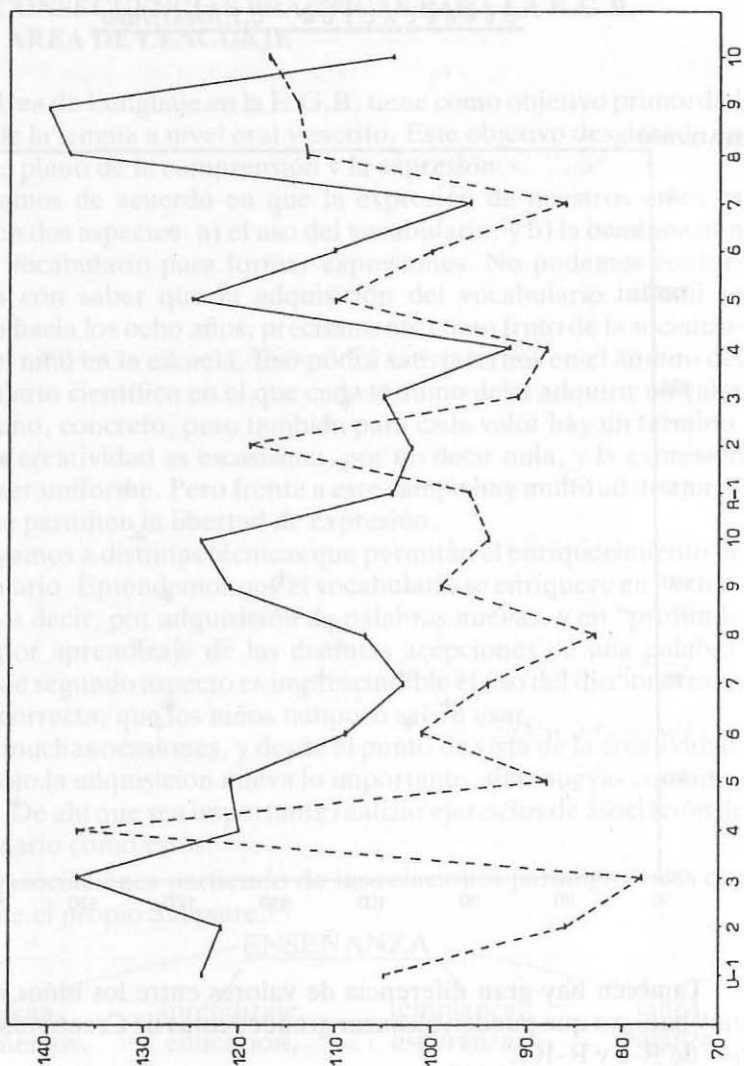


TABLA COMPARATIVA

□ C. I. ■ CREATIVIDAD



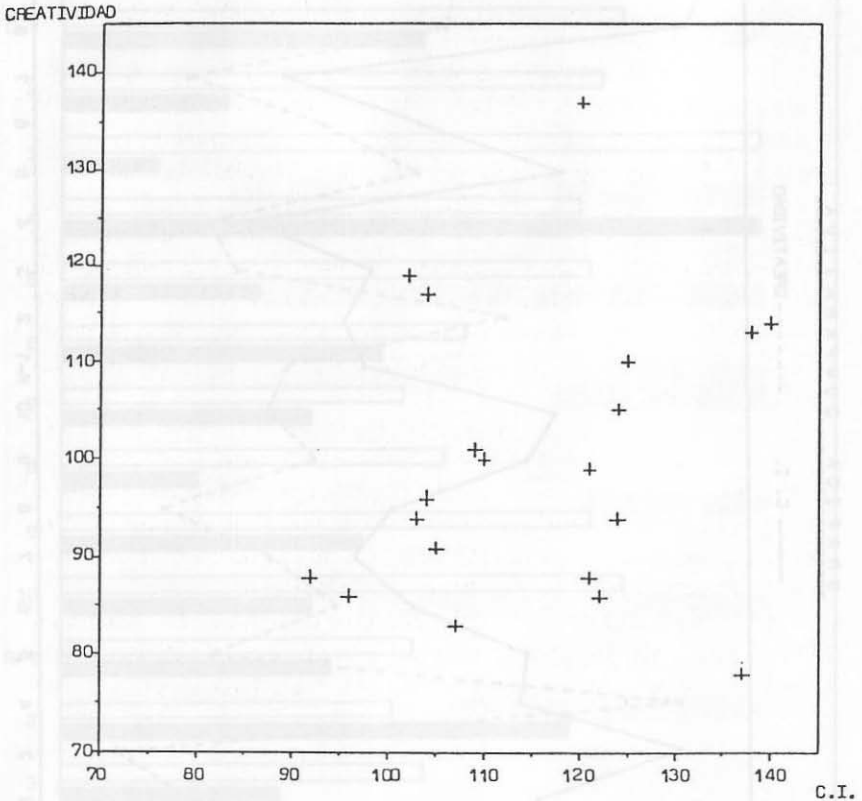
GRÁFICA COMPARATIVA
 C. I. ----- CREATIVIDAD



ambiente ordinario y de su entorno real, algo que rompe todos los moldes y exige un planteamiento totalmente nuevo, se sienten indios y no saben, en líneas generales, romper el molde de lo cotidiano.

Si comparamos el C.I. con los resultados obtenidos en Creatividad, nos encontramos con que no guardan apenas relación. En los niños de alto C.I., la Creatividad es, proporcionalmente, más baja que en los niños de C.I. más bajo. (Obsérvese en la gráfica correspondiente los valores relativos a U-3 y R-8).

CORRELACION C.I./CREATIVIDAD



También hay gran diferencia de valores entre los niños de C.I. muy bajo, ya que pueden alcanzar grandes cotas de Creatividad. (Niños de R-2 y R-10).

La mayor regularidad entre ambos valores se presenta entre niños con C.I. entre 100 y 120. Aquí, las diferencias que alcanzan son menores.

Si hacemos la comparación por grupos, hay mayor regularidad en el C.I. de los niños de medio urbano que en los del rural. Sin embargo, el medio no es obstáculo para que puedan darse valores semejantes tanto en uno como en otro.

También hay mayor uniformidad en los valores de Creatividad alcanzados en el grupo U. En general, los niveles de uno y otro aspecto presentan mayores diferencias en el medio rural. Por lo que creemos que la creatividad puede presentarse, a priori, en un ambiente o en otro con igual intensidad.

4 - CONSECUENCIAS PRACTICAS PARA LA E.G.B. EN EL AREA DE LENGUAJE

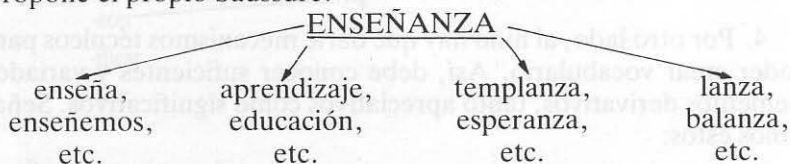
El área de Lenguaje en la E.G.B. tiene como objetivo primordial el uso de la lengua a nivel oral y escrito. Este objetivo desglosado en el doble plano de la comprensión y la expresión.

Estamos de acuerdo en que la expresión de nuestros niños es pobre en dos aspectos: a) el uso del vocabulario, y b) la combinación de ese vocabulario para formar expresiones. No podemos conformarnos con saber que la adquisición del vocabulario infantil se estanca hacia los ocho años, precisamente como fruto de la socialización del niño en la escuela. Eso podrá satisfacernos en el ámbito del vocabulario científico en el que cada término debe adquirir un valor y sólo uno, concreto, pero también para cada valor hay un término. Aquí la creatividad es escasísima, por no decir nula, y la expresión puede ser uniforme. Pero frente a este campo hay multitud de ejercicios que permiten la libertad de expresión.

Vayamos a distintas técnicas que permitan el enriquecimiento de vocabulario. Entendemos que el vocabulario se enriquece en "extensión", es decir, por adquisición de palabras nuevas, y en "profundidad", por aprendizaje de las distintas acepciones de una palabra. Para este segundo aspecto es imprescindible el uso del diccionario en forma correcta, que los niños tampoco saben usar.

En muchas ocasiones, y desde el punto de vista de la creatividad, no es sólo la adquisición nueva lo importante, sino nuevas combinaciones. De ahí que sea importante realizar ejercicios de asociación de vocabulario como éstos:

1. Asociaciones partiendo de las relaciones paradigmáticas que propone el propio Saussure.⁽²⁾



Se justifica diciendo que un término cualquiera es como una constelación en el que convergen otros términos coordinados y cuya suma es indefinida. El orden puede ser indeterminado y el número indefinido en alguno de los ejes, aunque el que se refiere a la flexión sí está determinado.

2. Siguiendo con asociación de vocabulario, podemos hacer una selección léxica de tipo horizontal y vertical, partiendo de una pala-

(2) SAUSSURE, Ferdinand de, *Curso de Lingüística General*, pág. 212. Losada, 1976.

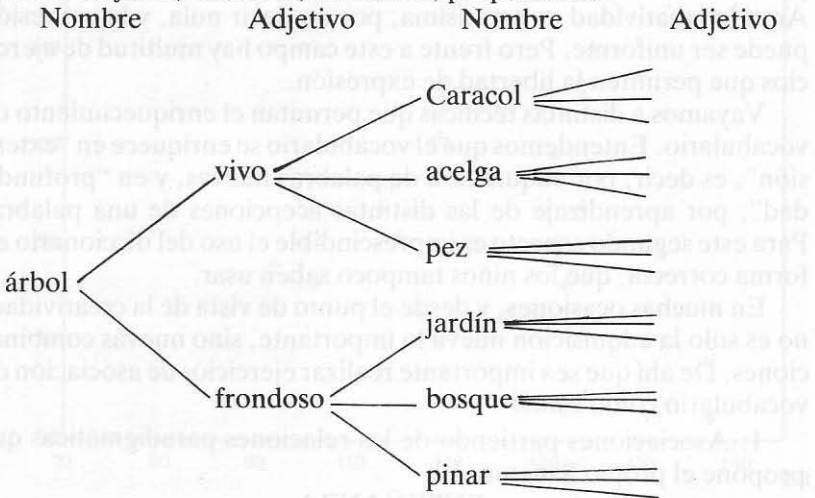
bra-núcleo. Ejemplo partiendo de:

Lluvia

agua, barro, nube, lágrima, gota, tierra, etc.

- l - lago
- l - lodo
- u - ungir
- v - vapor
- i - intransitable
- a - acuoso

3. En muchas ocasiones se les hace asociar vocabulario con motivo de cualquier tipo de ejercicio y de todas las áreas. Para buscar el término justo, concreto, adecuado, proponemos:



4. Por otro lado, al niño hay que darle mecanismos técnicos para poder crear vocabulario. Así, debe conocer suficientes y variados elementos derivativos, tanto apreciativos como significativos. Señalamos éstos:

A) Prefijos:

1 - Significativos:

- a-
- anti-
- des-, de, dis-
- en-, entre-
- ex-, extra-
- hiper-, hipo-
- in-, im-, i-

2 - Apreciativos:

- archi-
- extra-
- re-, requete-
- super-

infra-
inter-
pro-
post-
retro-
sobre-
sub-
super-
supra-

B) Sufijos:

1 - Significativos:

a) de nombres:

-dad, -ería, -ez
-eza, -ismo, -or, -ura
-adera, -andero, -ero, -on
-ista, -ado, -aje, -ar, -al
-edo, -erra, -erío

b) de adjetivos:

-ario, -és, -il, -ino, -izo
-on, -udo, -edor
-able

c) de verbos:

-ear
-ecer
-ificar
-izar

2 - Apreciativos:

-illo, -ico, -ito, -uelo
-on, -azo, -ote
-ísimo
-orrear
-otear
-uquear

- Principales raíces prefijas y sufijas:

a) Prefijas:

aero- multi-
anfi- necro-
antropo- neo-
bi- neuro-
bio- omni-
cosmo- oto-
crono- panto-
deci- pluri-

b) Sufijas:

-algia -grafía
-arca -iatra
-arquía -latría
-cefalia -logía
-cidio -manía
-cracia -metría
-crata -morfo
-cronia -nomía

deca-	plus-	-crono	-onimia
demo-	poli-	-edro	-patía
endeca-	proto-	-emia	-pode
enea-	sema-	-fagia	-podo
fono-	semi-	-fago	-otero
foto-	seudo-	-fero	-ragia
gastro-	tele-	-filia	-sclerosis
macro-	termo-	-fobio	-scopio
maxi-	topo-	-fonía	-terapia
micro-	tri-	-forme	-tonía
mili-	uni-	-gamia	-voro
minus-	xeno-	-genia	-zoo
miria-	zoo-	-gono	
mono-			

No pretendemos que el niño los memorice sin más; creemos que es una herramienta de trabajo para tener a mano, en el momento de realizar cualquier ejercicio de composición escrita. Por supuesto que con ellos pueden hacerse ejercicios específicos de adquisición de vocabulario, por ejemplo:

a) Completar estos términos:

maxi- mono- semi- -fobia -forme -filia

b) Combinar estos elementos del mayor número de formas posible:

son- +	-rico- -rancio- -resto- -rojo- -raso- -reja- -rincón-	+ -r
en- +		
a- +		

Sólo pretendemos con ello dar herramientas para el momento de la creación expresiva; que el niño no se encuentre impotente para expresar cualquier idea que se le pueda ocurrir.

5. Es asimismo imprescindible que el niño enriquezca su vocabulario en profundidad. Hay que enseñarle el uso del diccionario; a escoger el significado idóneo de cada palabra y en cada texto.

Para ello puede partirse de palabras sencillas y asequibles; por ejemplo:

Cabeza

1. Parte superior del cuerpo del hombre y superior y anterior de muchos animales, en la que están situados algunos órganos de los sentidos.
2. Principio o parte externa de una cosa.
3. Extremidad abultada y roma opuesta a la punta de un clavo
4. Cumbre o parte más elevada de un monte o sierra
5. Juicio, talento, capacidad.
6. Superior. Jefe que gobierna, preside o acaudilla una comunidad o familia.
7. Ciudad o villa principal de un territorio que comprende algunos otros pueblos dependientes en lo judicial.
8. Posición militar que establece un ejército a la orilla de un puente, río, etc., en terreno enemigo, para preparar el paso de la tropa.
9. Valores figurados:
 - alzar cabeza,
 - bajar uno la cabeza,
 - calentarse la cabeza,
 - romperse la cabeza,
 - tener tocada la cabeza,
 - dar cabezadas, etc.

Como puede observarse, no hemos agotado los valores de la palabra pero hemos cogido aquellos que nos parecían más asequibles para la E.G.B. El paso siguiente es usar la palabra en estas acepciones como mínimo. Pero entendemos que usar la palabra no es utilizarla en determinado ejercicio, es incorporarla al léxico de forma tan indeleble y casi automática que surja con su correspondiente acepción en el momento oportuno.

El niño debe usar el diccionario; pero no olvidemos que el diccionario es un libro técnico y aunque se quiera adaptar a niños, seguirá y deberá seguir siendo un libro técnico; por tanto, para que el niño no se sature con su uso indiscriminado, hay que acercarle con decisión pero acompañándole en su andadura.

Después de tener elementos materiales, podemos, de forma sistemática, emprender la tarea de inculcar la expresión oral y escrita de forma creativa. Decimos sistemática porque evidentemente, el niño se expresa cuando llega a la escuela. Nuestra labor es enriquecer esa expresión en todos los órdenes.

M^a Concepción Pérez Montero⁽³⁾ señala dos aspectos didácticos

(3) PEREZ MONTERO, M.C., *Iniciación a la Expresión Literaria*. Cauce, 1980. n.º3, pág. 242.

en la expresión literaria:

- La enseñanza de la expresión escrita ha de ser individualizada.
- La composición escrita necesita de una motivación muy especial.

Tal como se muestra hoy la realidad escolar, deberemos ofrecer a nuestros alumnos distintos modelos y técnicas de tal manera que ellos opten por las que mejor se adapten a su psicología, momento e interés, y con el tiempo irá mejorando su técnica a la vez que irá formando su estilo propio. Lo que aquí proponemos son sólo algunos tipos de ejercicios, variables y combinables, como distintas vías para el logro creativo. No podemos quedarnos en el "serendipity" de los ingleses, a la espera pasiva del momento creativo. Hay que esforzarse y salir a su encuentro. Veamos algunos de esos caminos:

a) Collage-poema.

Se introducen en una bolsa fichas con palabras que hacen referencia a campos semánticos próximos y/o lejanos (objetos reales, colores, sonidos, nombres de personas, lugares, conceptos abstractos, etc.). Al azar, se van sacando y colocando en el corcho o en la pizarra. Con ellos y algún elemento relacionante, y si es preciso algún otro elemento conceptual, se da forma a nuestro poema:

- | | | | | |
|-----------|---------|-----------|-----------|---|
| - mar | - saber | - cielo | - negro | - |
| - lágrima | - flor | - susurro | - lástima | - |
| - pereza | - soñar | - vida | - calma | - |

El mar no sabe de cielos negros
Sólo cuando las lágrimas de la flor
dan un susurro de lástima
y la pereza nos hace soñar una vida en calma

También esta técnica puede utilizarse para la composición de relatos cortos. Rodari⁽⁴⁾ lo emplea con recortes de periódico para obtener noticias graciosas y absurdas.

b) Combinatoria semántica.

Partiendo de textos preexistentes, bien de la literatura o de textos infantiles, se trata de incorporar algún elemento obtenido al azar, a través del diccionario, libro, etc. La labor de integración del nuevo elemento lleva implícita la reorganización y estructuración del texto para que tenga un nuevo sentido. Por ejemplo:

Como un islote en junio	(alborada)
te ciñe el mar dorado	(nube)
de las espigas que a la brisa ondean,	(bandera)
y canta sobre ti la alondra el canto	(enamora- da)

(4) RODARI, G., *Gramática de la Fantasía*, pág. 45. Reforma de la Escuela. Barcelona, 1979

de la cosecha. (estío)

(M. de Unamuno)

c) Método S+7

Fue inventado por Jean Lescure y consiste en sustituir en un texto cualquier cada sustantivo por la séptima palabra que le sigue en el diccionario. A partir de aquí puede tomar las variantes que deseemos. En lugar de ser la séptima palabra la que ocupe su lugar puede ser el séptimo sustantivo, y en lugar de reemplazar sólo sustantivos, cambiar también adjetivos y verbos.

Podemos utilizar una fórmula como ésta: $S + 7 - A + 3 - V + 2$.

Cambiando la anotación, un texto puede tener multitud de variables. Algunas pueden resultar absurdas pero sobre ellas pueden construirse variables gramaticales y aceptables.

d) Composición por connotaciones.

Partiendo de un texto base, el alumno crea un texto nuevo cambiando los elementos nocionales (sustantivos, adjetivos, verbos) por las connotaciones que esos términos suscitan en su mente; así el texto se va modificando a partir de las sugerencias iniciales. Como ejercicio de preparación para el desarrollo de la capacidad evocativa podemos practicar haciendo preguntas como ésta:

– Cuando decimos o leemos la palabra “agua”, ¿qué nos sugiere?

– Sol, mar, etc.

– Luego proponemos un texto, que puede ser éste:

La niña,
con los ojos dichosos,
iba –rodeada
de luz, su sombra por las viñas–
a la mar.

Le cantaban los labios,
su corazón pequeño le batía.

Los aires de las olas
volaban su cabello.

(Francisco Brines)

e) Poesía antonímica o sinonímica.

En este ejercicio, partiendo de un modelo, se van sustituyendo algunos elementos por opuestos o por sus sinónimos:

Va la carreta bamboleante,
por el camino sobre una foz,
el can al flanco va jadeante,
dentro una sombra canta sin voz:

–Soñé laureles, no los espero,
y tengo el alma libre de hiel.

¡No envidio nada, si no es dinero!

¡Ya no me queda ningún laurel!

f) Podemos forzar un poco más la creatividad poniendo condicionantes al léxico. Tal es el caso de los lipogramas y de los topogramas. En el primero se prohíbe el uso de un fonema o de una letra; por ejemplo, excluyendo una vocal. En el segundo caso se obliga a que todos los versos de un poema comiencen por el mismo fonema o la misma letra. Evidentemente el conocimiento léxico es la base de este tipo de ejercicios.

Hasta aquí hemos facilitado al alumno distintos modelos y bases sobre los que poder ejercer su actividad. Queda el último paso, en el que el alumno deberá, él sólo, enfrentarse con el problema de su propia creación literaria. Es importante la elección del tema y para ello, en los primeros momentos, habrá que proponer diversos temas con posibilidades divergentes e imaginativas para que el alumno elija el que mejor se adecue a su momento y a su interés.

Un tipo de sugerencia temática es el que recogen diversos autores (Rodari, Torrance) con la denominación genérica de “Hipótesis Fantásticas”, en las que se deja al niño libre para imaginar una situación utópica:

–Qué pasaría si...?

–Imagina que...

–Supongamos que...

–Tú eres un sabio. ¿Qué inventarías para...?

Otra forma de sugerencia temática adopta la fórmula de preguntas creativas y así aprovechamos para desarrollar la asociación y la discriminación:

–¿Qué parecidos encuentras entre...?

–¿Qué diferencias encuentras entre...?

En cualquier caso el método de composición creativa que nos proponemos deberá tener estos requisitos y según estos pasos:

a) Selección léxica.

De ahí que hayamos hecho hincapié en proporcionar a nuestros alumnos los medios suficientes para poder expresarse con toda propiedad según sus necesidades.

b) Combinación o asociación de ideas.

Consiste en la ordenación sintagmática del material obtenido en la fase anterior. Es una actualización de las potencialidades adquiridas por medio del léxico.

Esta combinación puede obedecer a un proceso de “racionalización a priori” por el cual, quien escribe, redacta las ideas conforme éstas se presentan de forma ordenada, plenas de sentido y de significación lógica y racional.

Otro modo de concretar esta combinación de términos consiste en abandonarse a los caprichos de azar o a un dictado irracional o mecánico. Basta comenzar a redactar enlazando convenientemente

CATEGORIAS DE VALORACION

RASGO HABILIDAD CRITERIO	PROGRESA ADECUADAMENTE		NECESITA
	DESTACA	RESPONDE A EXIGENCIAS MINIMAS	MEJORAR
1 ORGANIZACION GENERAL	Comienzo bien definido y desarrollo coherente	Disposición general aceptable	Ordenamiento defectuoso
2 PRESENTACION	Se aplicarán distintas categorías de evaluación según: limpieza, márgenes, legibilidad, caligrafía, estética general etc.		
3 CONSTRUCCION GRAMATICAL	Concordancia y subor- dinación correctas. Variedad en nexos.	Ligeros errores sintácticos	Numerosos errores en las estructuras
4 VOCABULARIO	Riqueza en los términos utilizados. No hay redundancias.	Aceptable uso y variedad de términos	Confusión en la significación. Pobreza léxica
5 ORTOGRAFIA	Se tendrán en cuenta: signos de puntuación, acentuación y ortografía propiaamente dicha.		
FLUIDEZ O PRODUCTIVIDAD	Abundante profusión de ideas sin analizar su calidad	Número aceptable de ideas	Pocas ideas Enfoque único de un tema
7 FLEXIBILIDAD	Muchas ideas en torno al mismo tema. Diferentes formas de enfoque.	Número suficiente de ideas	
8 ORIGINALIDAD	Temas e ideas no comunes y atrayentes. Organización individual y creativa.		Poca individ. de enfoque o conten. Tópicos
9 EXPRESIVIDAD EN TITULOS	Título sugestivo, coherente con el tema compuesto, original, imprevisto, con humor, etc.		Título arbitrario, poco sugestivo.
10 OTROS	Sugerimos: Grado de expresividad emotiva o implicación personal, rasgos cómicos o de humor, proyección de lecturas realizadas, no copia servil, etc.		

los términos a nivel sintáctico y pensando lo menos posible sobre lo que se está escribiendo. El proceso de racionalización puede venir más tarde, "a posteriori".

c) Correlación y reelaboración literaria.

Es dar al ejercicio la forma definitiva y coherente. Marín Ibáñez señala que cualquier mente creadora no se contentará con una vaga formulación, con una intuición que pronto abandona. Una obra artística exige una fuerte disciplina interior, una apasionada entrega, un recurrir a todo cuanto pueda dar cuerpo y vida a una idea inicial.

Es necesario enseñar a los alumnos que los grandes autores, rara vez logran una obra de arte si no es trabajándola, sometiéndolas a continuas enmiendas y revisiones.

Pero toda labor educativa hay que someterla a evaluación; no tanto por saber el nivel del alumno, y esto es muy importante, sino para tener conciencia de la eficacia de la métodos aplicados y los resultados obtenidos por nuestros alumnos. Por eso proponemos una ficha de seguimiento de nuestros alumnos propuesta por J. M^a Toro Alé en Revista Cauce n.º 6, pág. 279, 1983, que es un resumen de la formulada por P. Lafourcade ("El diálogo basado en una secuencia de siluetas". Kapelusz. Buenos Aires, 1976) y la que hacen Foster y Ferreres ("Innovación Creadora", n.º 9, págs. 30-31).

5. FINAL

Es obvio que el niño usa y debe usar un lenguaje claro, evidente y conciso; que debe iniciarse en el lenguaje científico, en el práctico y en el utilitario. Ahora bien, la poesía y lo fantástico se sitúan en el polo opuesto de este uso social. La analogía de la palabra nace del uso impreciso; pero, por otro lado, no queremos dar a los niños un lenguaje artificial ni artificioso. No pretendemos que el uso excesivo de lo anteriormente expuesto nos conduzca a un amaneramiento.

Para evitarlo, el profesor, debe insistir siempre que sea preciso en la no exclusividad de los métodos creativos. No siempre, ni en todo momento, ni en todo lugar, se debe componer del mismo modo. Lo propiamente imaginativo, lo teñido de cierta irracionalidad, tiene un momento, un lugar y una circunstancia que lo reclaman, exactamente igual que lo lógico y lo racional.

La palabra es el instrumento más humanizador porque, como decía Nietzsche, con ella el hombre danza sobre las cosas. Su dominio en el uso y en la comprensión hará más libres y más humanos a nuestros niños.

6. BIBLIOGRAFIA⁽⁵⁾

- ANDERSON, H.H.: *Creatividad y Educación*. Paidós. Buenos Aires, 1978.
- ARNAU, J.: *Psicología Experimental*. Trillas. México, 1978.
- BISCHOF, L.: *Interpretación de las Teorías de la Personalidad*. Trillas. México, 1973.
- DE BONO, E.: *El pensamiento Lateral. Manual de Creatividad*. Programa. Barcelona, 1974.
- FURTH, H.G.: *Las Ideas de Piaget. Su aplicación en el aula*. Kapelusz. Buenos Aires, 1974.
- HEINET, G.: *Maestros Creativos - Alumnos Creativos*. Kapelusz. Buenos Aires, 1979.
- KELLY, W.A.: *Psicología de la Educación, I y II*. M.E.C. Madrid, 1964.
- KERLINGER, F.N.: *Investigación del Comportamiento, Técnicas y Metodología*. Interamericana. México, 1975.
- KOGAN Y LOGAN: *Estrategias para una Enseñanza Creativa*. Oikos Tau. Barcelona, 1980.
- LOWENFELD, V.: *Desarrollo de la Actividad Creadora*. Kapelusz. Buenos Aires, 1961.
- MATUSSEK, P.: *La Creatividad desde una Perspectiva Dinámica*. Herder. Barcelona, 1977.
- POWEL, T.: *El Educador y la Creatividad del Niño*. Narcea. Madrid, 1973.
- SAUSSURE, F. DE: *Curso de Lingüística General*. Losada. Buenos Aires, 1976.
- TORRE, F. DE: *Creatividad, Medida del Pensamiento Divergente*. Universidad de Barcelona. Barcelona, 1980.
- TRAVERS, R. M. W.: *Introducción a la Investigación Educativa*. Paidós. Buenos Aires, 1971.
- ULMANN, G.: *Creatividad*. Rialp. Madrid, 1972.
- VALENZUELA, J.A.: *Las Actividades del Lenguaje*. Rialp. Madrid, 1971.

(5) La Bibliografía presentada ahora completa la que apareció en la 1ª parte del trabajo (ENSAYOS, n.º2, mayo 1988).